

## **Các Biện Pháp Hiện Có Và Đã Được Hoạch Định Về Thúc Đẩy Bình Đẳng Chủng Tộc**

### **Cục Hàng Hải**

Nhiệm vụ của chúng tôi là “Chúng tôi là Một Cơ Quan Chuyên về Thúc Đẩy Dịch Vụ Hàng Hải. Là đơn vị quản lý cảng, chức năng chính của chúng tôi là đảm bảo hoạt động an toàn của cảng và tất cả các vùng biển Hồng Kông cũng như vận hành việc Đăng Ký Tàu Tàu Biển Hồng Kông và bảo vệ chất lượng của các tàu đã đăng ký tại Hồng Kông. Chúng tôi cam kết thúc đẩy sự bình đẳng chủng tộc và đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ hàng hải. Chúng tôi cũng cam kết cống hiến kiến thức chuyên môn và chuyên môn kỹ thuật để bảo vệ cuộc sống của những người làm việc trên tàu hoặc di chuyển bằng đường biển bất kể chủng tộc nào<sup>1</sup>.

Các Dịch Vụ Liên Quan      Chúng tôi cung cấp đa dạng các dịch vụ có thể được phân loại thành năm lĩnh vực, cụ thể là:

- Quy hoạch và Dịch vụ - quy hoạch chiến lược phát triển cảng, quản lý an ninh cảng, bến phà xuyên biên giới, kiểm soát ô nhiễm, khu vực thao tác hàng hóa công cộng, hỗ trợ giao thông thủy và neo đậu, dịch vụ thủy văn
- Kiểm soát cảng - hoạt động cảng, an toàn hàng hải, khẩn cấp hàng hải, phối hợp tìm kiếm cứu nạn, cấp phép và kiểm soát tàu thuyền địa phương
- Chính Sách Đa Phương - điều tra tai nạn hàng hải, và xây dựng chính sách, tiêu chuẩn và pháp luật
- Tàu Thuyền - Đăng Ký Tàu Biển Hồng Kông, thực thi các tiêu chuẩn công ước quốc tế, các khảo sát cho các tàu đi nước ngoài
- Tàu địa phương và kiểm tra – an toàn công nghiệp hàng hải, an toàn tàu địa phương cũng như khảo sát, quy định tàu địa phương, kiểm tra, chứng nhận và kỷ luật đối với người đi biển và

---

<sup>1</sup> Chủng tộc, liên quan đến một người, có nghĩa là chủng tộc, màu da, dòng dõi hoặc nguồn gốc quốc gia hoặc dân tộc của người đó.

- Đội Tầu Chính Phủ - thiết kế, mua sắm, vận hành, thuyền viên và bảo trì các tầu chính phủ.

Các Biện  
Pháp Hiện Có Dịch vụ được cung cấp bằng tiếng Trung và/hoặc tiếng Anh. Phiếu thông tin và tờ rơi có sẵn để phân phát cho công chúng được in bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh.

Ngoài ra, để đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng vào các dịch vụ công cộng, người dùng dịch vụ thuộc chủng tộc khác nhau có thể sử dụng dịch vụ phiên dịch điện thoại miễn phí và dịch vụ phiên dịch tại chỗ, trong số các dịch vụ khác, do Trung Tâm Hòa Hợp và Nâng Cao Cư Dân Dân Tộc Thiểu Số cung cấp (Trung Tâm CHEER)<sup>2</sup>. Các tài liệu công khai (bao gồm áp phích, tập sách, tờ rơi và thẻ cue) về các dịch vụ phiên dịch và dịch thuật nói trên đã được đặt tại quầy tiếp tân của các đơn vị dịch vụ khác nhau. Các hướng dẫn và tài liệu liên quan được phát hành thường xuyên để nâng cao kiến thức của nhân viên trong việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc. Các nhân viên cũng được khuyến khích tham gia hoạt động đào tạo về các hội nghị chuyên đề và hội thảo về cơ hội bình đẳng và các sắc lệnh chống phân biệt đối xử được tổ chức bởi Viện Đào tạo và Phát triển Công chức nhằm thúc đẩy văn hóa làm việc gắn kết và hòa hợp chủng tộc cũng như nâng cao nhận thức của họ về sự nhạy cảm chủng tộc và đa dạng văn hóa.

Đánh Giá  
Công Việc  
Tương Lai Dữ liệu liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ (thông dịch / dịch thuật) được thu thập thường xuyên để tạo điều kiện tổng hợp các kết quả thống kê nhằm nâng cao liên tục các dịch vụ công và thúc đẩy sự bình đẳng về các cơ hội.

Các Biện  
Pháp Bổ Sung  
Đã Thực Hiện Cục Hàng Hải sẽ tải tập sách về Sắc lệnh Phân biệt chủng tộc - "Sắc lệnh Phân biệt chủng tộc và tôi" lên mạng nội bộ của cục để nhân viên tham khảo.

Mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và theo kế hoạch nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc, vui lòng liên hệ với Ms Athena Liu, Chuyên Viên Điều Hành (Tổng Cục & Ủy Ban) qua Điều Phối Viên Chủng Tộc của Cục thông qua các kênh sau -

<sup>2</sup> Trung Tâm CHEER, một tổ chức phi chính phủ do Bộ Nội Vụ ủy quyền, là một trung tâm dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ với mục đích hỗ trợ những người thuộc chủng tộc khác nhau trong việc tiếp cận các dịch vụ công nói chung. Để biết chi tiết, hãy truy cập <http://hkcscheer.net>

Số điện thoại: 2852 4590  
Số Fax: 2541 7194  
Email: [mdenquiry@mardep.gov.hk](mailto:mdenquiry@mardep.gov.hk)  
Địa chỉ bưu chính: 21/F, Trụ sở Cục Hàng Hải,  
38 Pier Road Central, Hồng Kông.

**Cục Hàng Hải**  
**Tháng 5 năm 2023**